



édito

À TOUS LES COUPS...

C'est l'inévitable coup de pompe de fin d'année ?!... *L'Union* est là pour vous remonter le moral et vous invite à boire un coup, avec modération, le mercredi 16 décembre. Notre prochain apéritif au *Bar Circus* sera l'occasion de nous souhaiter mutuellement de joyeuses fêtes de fin d'année avant de joyeux coups de fourchette sous le sapin de Noël et les 12 coups de minuit du 31 décembre !

À tous les coups, si vous n'êtes pas des nôtres à l'apéro, vous serez avec nous le 15 janvier en fin d'après-midi pour la traditionnelle Galette des Rois de *L'Union*. Inscrivez d'ores et déjà cette date dans votre agenda, cela vaut le coup !

Puisque vous tenez cette revue dans une main et votre agenda dans l'autre, profitez-en pour réserver également votre soirée du samedi 13 février... en plein Carnaval, *L'Union* vous réserve une surprise !

Permettez enfin que j'évoque le travail des bénévoles du Comité d'aide aux sinistrés de l'Aquila (CAFSA) qui, conduits par le consul Hélène Larose, se sont rendus sur place afin de distribuer le matériel collecté dans les écoles françaises de Rome par *L'Union* et ses partenaires lors de l'opération *Coup de Cœur*. Comme le raconte Laurence Morel dans les pages qui suivent, le dialogue chaleureux que cette rencontre a permis est plus important encore que les cadeaux remis aux uns et aux autres. Les bénévoles, de *L'Union* et d'ailleurs, ainsi que nos élus, méritent un sérieux coup de chapeau !

Joyeuses fêtes à vous tous et à vos proches ! À l'an prochain, à coup sûr.

Antoine-Marie Izoard • Président •

- 5 Édito
- 6 Calendrier des activités
- 7 Coup de cœur
- 10 Les associations à l'ambassade
- 12 François Fillon à Rome
- 14 Français de l'étranger
- 16 Programme Inventer Rome
- 18 L'Italie en diagonale
- 19 La France en diagonale
- 20 Les yeux d'Hermès
- 24 Un medico in famiglia
- 26 Exposition
- 30 Elections régionales
- 31 Centre culturel Saint-Louis de France
- 32 Annonces

sommaire

N° 456 / décembre 2009

Revue de
L'Union Français de Rome et du Latium
publiée dix fois par an par l'association

Directeur de la publication
Carlo Rebecchi

Comité de rédaction
Elodie Bauzon
Anne-Sophie Bourgeois
Francis Boussier
Claire Boussier
Anne-Laure Cartier de Luca
Sabine Droulez
Nicole Duval
Daniel Goldenberg
Antoine-Marie Izoard
Frank Laporte-Adamski
Grigori Lazarev
Perrine Mazaud

Relecture
Nicole Duval

Abonnements et adhésions
L'Union - Français de Rome et du Latium
c/o Centre culturel Saint-Louis-de-France
Largo Toniolo 20/22 - 00186 Roma
secretariat@francaisderome.com

Couverture - Graphisme
bothua@netcourrier.com

Impression
A&J - Servizi
Grafici Editoriali SAS
Via Tazio Nuvolari, 311 - 00142 Roma
Tél./Fax 06 54 69 73

REPRODUCTION INTERDITE

Calendrier des activités

12 2009

MERCREDI 16 DÉCEMBRE DE 18H30 À 20H30

Quelques jours avant les vacances scolaires, *L'Union* vous propose de se réunir au **Circus** à l'occasion de l'**apéritif mensuel**, pour se souhaiter de bonnes fêtes de fin d'année. Nous vous attendons donc le **mercredi 16 décembre au Circus à partir de 18h30**. Comme chaque fois, l'entrée est libre pour les membres ainsi que pour les non-membres. Chacun paie sa consommation et bénéficie ainsi de l'accès libre au buffet proposé par le Circus. N'hésitez pas à nous rejoindre.

Et si vous souhaitez faire part de commentaires concernant la revue Forum, le **comité de rédaction** vous attend à **partir de 18h**.

Bar Circus, Via della Vetrina n°15.

Quartier : Piazza Navona, près de Via dei Coronari

... ET TOUTES LES ACTIVITÉS DE NOTRE PARTENAIRE INVENTER ROME !

Messe pour la France et "Année Henri IV"

Chaque année, à l'occasion de l'anniversaire d'Henri IV (13 décembre), une **messe pour la France** est célébrée à Saint-Jean-de-Latran. Cette messe *Pro felici ac prospero statu Galliae*, présidée par le cardinal vicaire de Rome Agostino Vallini, aura lieu le **vendredi 11 décembre à 17 heures**, à la basilique du Latran. Tous les Français qui résident à Rome y sont invités !

Cette année, cette célébration prendra place au cœur des manifestations prévues pour le lancement européen de "**l'année Henri IV**". A cette occasion, un colloque sur *Henri IV et le Saint-Siège* aura lieu au **Palais Farnèse** le jeudi 10 décembre de 15h à 17h15. Peu après, à 18h, la **Villa Médicis** sera quant à elle le théâtre du lancement officiel européen de "l'année Henri IV", couronné par un concert.

L'Union - Français de Rome et du Latium a désormais son siège social à l'adresse suivante (pour adresser vos courriers seulement) :
c/o Centre culturel Saint-Louis-de-France - Largo Toniolo 20/22 - 00186 Roma

Merci de continuer à nous contacter, via mail, à l'adresse : secretariat@francaisderome.com
et de consulter notre site : www.francaisderome.com

Retrouvez l'Union sur Internet :
www.francaisderome.com

Coup de cœur

L'OPÉRATION COUP DE CŒUR 2009, SOUS LE SIGNE DE L'AMITIÉ

Vous tous qui avez participé à la traditionnelle opération Coup de Cœur de cette année, vous avez apporté un peu de réconfort, je vous l'assure, aux familles françaises sinistrées de l'Aquila.

Merci à vous tous pour les dons que vous avez déposés sur les sites des écoles françaises Stroh-Fern et St Dominique, dans la semaine du 12 au 16 octobre dernier.

Nous vous l'avions annoncé, notre coup de Cœur cette année voulait se tourner vers l'Aquila et en priorité vers les familles françaises sinistrées.

C'est avec le CAFSA, le Comité d'Aide aux Sinistrés de l'Aquila du Consulat, que la distribution des dons s'est faite, samedi 7 novembre dernier.

Pour l'organisation de cette journée, il faut vraiment féliciter madame la Consul Hélène Larose, et Marina de Martin du service consulaire. Toutes les familles sinistrées ont été conviées à nous rencontrer dans un hôtel de l'Aquila ; l'ambassade a mis à notre disposition un fourgon pour le transport des paquets des écoles françaises de Rome à l'Aquila, Carrefour a très aimablement offert fournitures scolaires, bonbons et jouets, le CAFSA a pris à sa charge l'achat de couvertures et pullovers supplémentaires.

La petite équipe du CAFSA presque au complet s'est ainsi donné rendez-vous samedi 7 novembre place Farnese, fourgon et voitures chargés de paquets. Nous avons été accueillis de manière admirable par le Canadian Hotel de l'Aquila où le propriétaire, un Québécois fort sympathique, nous avait réservé une salle spacieuse pour l'accueil des familles. Juste le temps d'installer toutes les marchandises et paquets, d'inscrire au feutre noir sur le tableau un petit mot de bienvenue, et les premières personnes sont arrivées.

L'après-midi est passée en un instant ; quelques heures pour se connaître, pour mettre un visage sur un nom, pour parler de la situation actuelle du logement, de l'activité professionnelle, de

>>



>>

l'avenir à reconstruire. Nombre de ces personnes nous demandent tout de suite où est la volontaire avec qui elles sont régulièrement en contact téléphonique, Anne, Nicole, Claire, car on sent que même si elles ne se sont encore jamais vues, elles se connaissent déjà et ont envie de se parler et de s'embrasser.

Des enfants sont là aussi, nous les dirigeons vers les jouets, les confiseries, les cahiers, les classeurs, les cartables ; les sourires sur leurs visages font du bien.

La distribution a du mal à démarrer, tous disent qu'ils préfèrent laisser pour ceux qui en ont davantage besoin. Alors nous les aidons à former leurs paquets.

Au-delà de la distribution de ces quelques dons, nous avons bien senti que c'est aussi notre présence qui a été importante, cet échange de quelques heures, une écoute plusieurs mois après la catastrophe. *"Sentir que nous ne sommes pas abandonnés, que nous pouvons vous contacter, échanger quelques lignes par email, me dit une jeune femme, nous retrouver aussi tous ensemble ici, car nous sommes tous disséminés dans les environs sans véritable possibilité de communication"*.

L'après-midi s'est terminée autour d'un goûter offert par le Canadian Hotel. Nous sommes repartis le cœur un peu plus léger, d'avoir passé un peu de temps avec ces familles, d'avoir pu leur distribuer quelques dons, de savoir aussi qu'on les reverra, qu'on devra revenir à l'Aquila car ils comptent aussi un peu sur nous tous.

Laurence Morel ●●



Les associations à l'ambassade

Le 12 octobre dernier, S.E.M. l'Ambassadeur de France en Italie et Madame Jean-Marc de La Sablière ont convié à une réception à l'Ambassade l'ensemble des associations représentant la communauté française de Rome et du Latium, ainsi que nos deux représentants élus, Monsieur Raymond Petri-Guasco et Monsieur Dominique Depriester en présence de notre Consul Madame Hélène Larose.



Tous, ou presque, ont répondu présent à cette heureuse initiative, précédée d'une rencontre de travail entre Monsieur de la Sablière, nos élus romains et les présidents des associations. À cette occasion, l'Ambassadeur a présenté le travail des services pour faire face de manière sereine à la pandémie de grippe «A». Etaient largement représentés, les «Dames de Saint-Louis», Rome Accueil, l'ADFE et l'UFE, l'AFIF Italie, les directeurs et les associations de parents d'élèves de nos deux établissements scolaires, le Lycée Chateaubriand et l'Institut Saint Dominique, Inventer Rome, Rencontres Romaines, Rome et son Histoire, le Centre pastoral d'Accueil de Saint-Louis des français. Et bien sûr, *l'Union des Français de Rome et du Latium*.

Au cours de sa brève, mais chaleureuse, allocution, l'Ambassadeur a souhaité la bienvenue aux associations présentes, a souligné leur activité et l'importance de leur rôle au sein et au service de la communauté française, rôle d'animation et d'entraide qui s'est notamment manifesté récemment au service de la communauté française et franco-italienne de la région de l'Aquila, victime du tremblement de terre du 6 avril 2009.

Cette action, a-t-il ajouté, a montré de façon très positive la capacité des associations à travailler ensemble, de façon solidaire, pour le bien commun. Monsieur de la Sablière a ensuite souhaité la poursuite de ce contact régulier entre l'Ambassade et les associations avant d'inviter les participants à partager le buffet qui leur avait été préparé dans la grande Galerie du premier étage.

Aussitôt, Monsieur Raymond Petri-Guasco a pris brièvement la parole pour remercier Monsieur et Madame de la Sablière de leur accueil et de leur initiative renouvelée, soulignant, à juste titre, que Monsieur de la Sablière était le premier Ambassadeur de France à réunir ainsi les représentants des associations et à souligner leur rôle positif au sein de notre communauté.

La soirée s'est poursuivie de façon très amicale autour du délicieux buffet préparé pour cette occasion.

Au nom de *l'Union des Français de Rome et du Latium*, nous tenons à remercier Monsieur et Madame de la Sablière ainsi que notre Consul Madame Hélène Larose, de leur accueil, de cette bien belle soirée et de cette occasion de rencontres, gage d'initiatives futures.

Francis Boussier ●

L'Union, faut-il le rappeler, a participé à cette action en faveur des victimes françaises et Franco-italiennes de la région de l'Aquila, par l'organisation de la soirée caritative du 17 juillet dernier et par l'opération Coup de Cœur anticipée (en collaboration avec Rome Accueil)



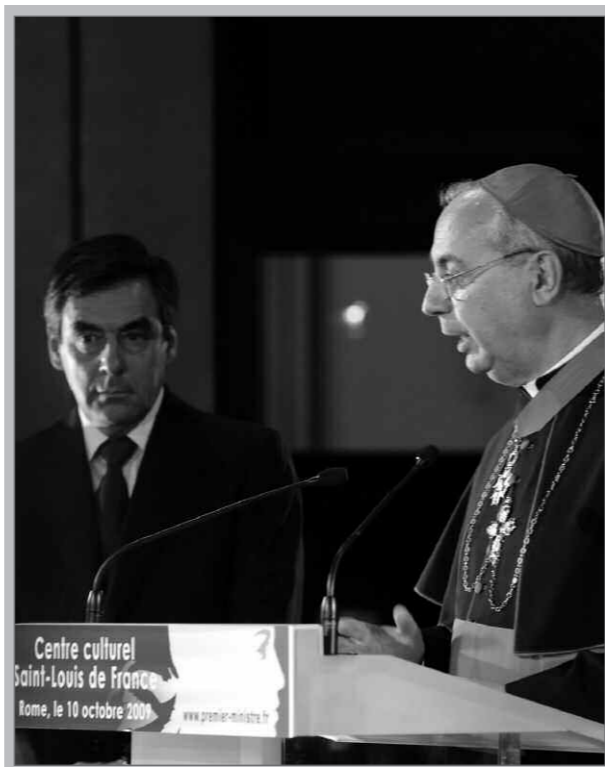
François Fillon à Rome

Le Premier ministre français, François Fillon, était à Rome les 10 et 11 octobre dernier. Le chef du gouvernement était venu assister au Vatican, le 11 octobre, à la canonisation d'une religieuse française, Jeanne Jugan. Cette native de Cancale fonda la congrégation des Petites sœurs des pauvres au 19^e siècle. La veille, François Fillon avait rencontré le Pape Benoît XVI en privé.

Mais le séjour romain de François Fillon a aussi été l'occasion d'inaugurer le Centre culturel Saint-Louis-de-France, à peine rénové (photo). Il a ainsi parcouru avec le directeur du centre, Jean-Luc Pouthier, les différentes salles fraîchement rouvertes au public.

Puis, à deux pas de là, dans le cloître de l'église Saint-Louis-des-Français, le Premier ministre a honoré l'un de nos compatriotes, proche collaborateur du pape, Mgr Dominique Mamberti (photo). Ce Corse de 57 ans, diplomate discret, est depuis 2006 le Secrétaire du Saint-Siège pour les relations avec les Etats. Le chef de la diplomatie vaticane a ainsi reçu les insignes de commandeur de la Légion d'honneur en présence de nombreuses personnalités religieuses et civiles.

Zoe Irina de Taormina



(Photos : Copyright Matignon)

Français de l'étranger

JOURNÉE DES FRANÇAIS DE L'ÉTRANGER

Le samedi 5 septembre dernier à Paris, s'est tenue au Sénat la 3^{ème} journée des Français de l'étranger : une occasion pour les candidats à l'expatriation de s'informer afin de mieux préparer leur départ, mais aussi pour tous de découvrir la réalité et la diversité de nos vies d'expatriés.

De nombreux stands permettaient de rencontrer les représentants de divers organismes et associations : la Caisse des Français de l'étranger, l'Union des Chambres de Commerce et d'Industries françaises à l'étranger, la Mission laïque, des associations de Français ou encore l'Assemblée des Français de l'Etranger. Bref, la possibilité d'avoir un panorama à 360 degrés des différents aspects de l'expatriation.

Parallèlement, trois tables rondes étaient organisées tout au long de la journée : «les canaux de l'implantation économique à l'étranger», «départ à l'étranger et retour en France : mode d'emploi » et « les métiers du service public à l'étranger : quelle contribution pour la présence française ?»

La journée s'est conclue par une émission télévisée réalisée dans l'hémicycle et retransmise en direct sur la chaîne Public Sénat. Des interventions sur la vie quotidienne des Français de l'étranger alternaient avec des portraits de Français particulièrement dynamiques dans leur domaine d'activité. L'Italie n'était pas absente puisqu'un portrait de Monique Veaute fut diffusé. Nous connaissons bien Monique à Rome puisque l'actuelle directrice du Palazzo Grassi à Venise est aussi la fondatrice du festival de danse Romaeuropa.

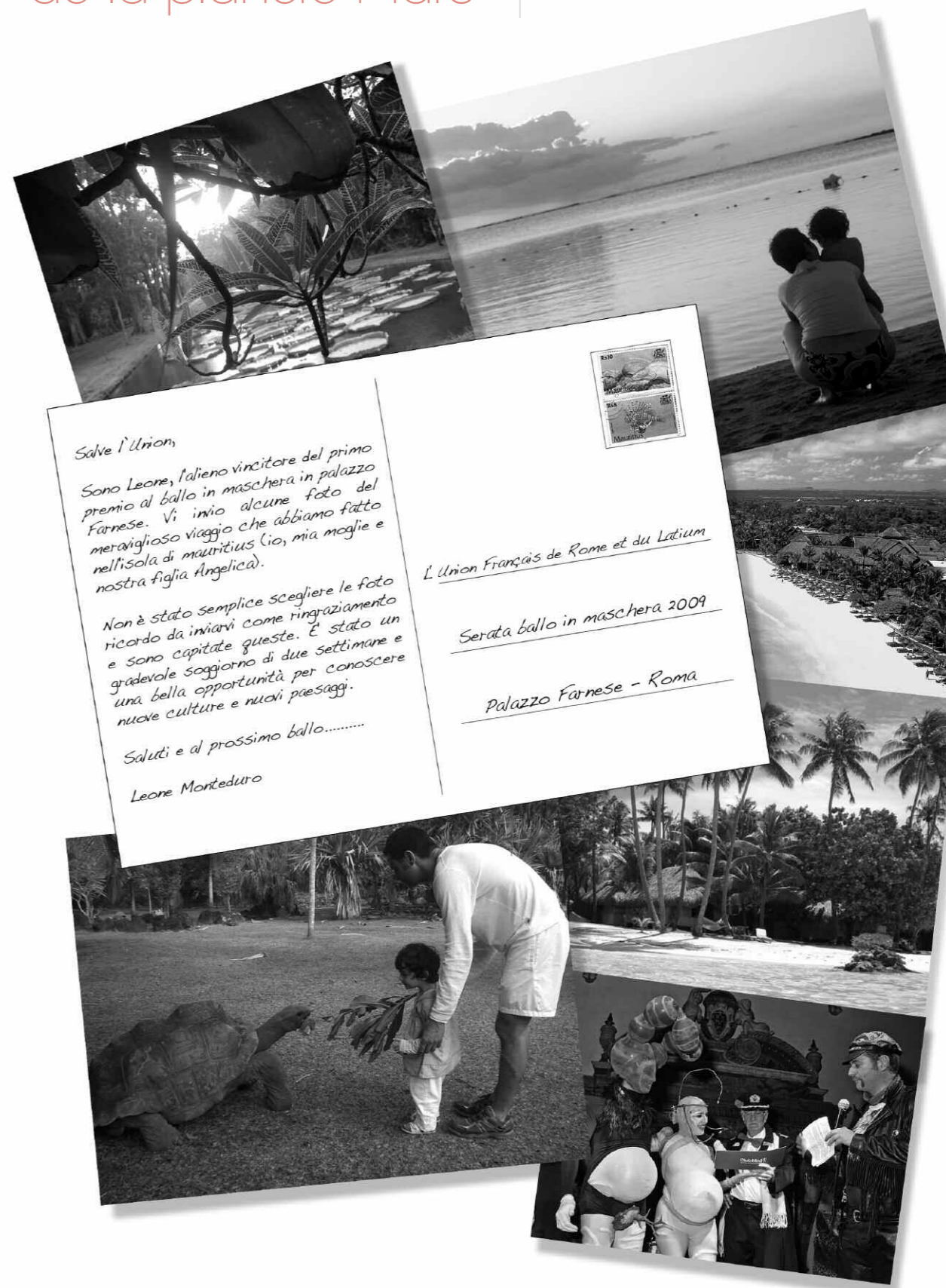
En somme, une journée à conseiller absolument à vos connaissances qui auraient envie de quitter l'hexagone, ou plus simplement de découvrir le magnifique Palais du Luxembourg (qui ouvre trop rarement ses portes) tout en apprenant la réalité de l'expatriation et la diversité des vies des Français de l'étranger.

Dominique Depriester

Conseiller élu à l'Assemblée des Français de l'étranger



Rayon de soleil de la planète Mars



Inventer Rome

Partez avec nous sur les itinéraires romains...

MARDI 1^{ER} DÉCEMBRE

CASINO MASSIMO-LANCILLOTTI

Ouverture exceptionnelle

fresques des Nazaréens

◦ Serge Galvez / 10h

RV via Matteo Boiardo,16

JEUDI 3 DÉCEMBRE

CYCLE FORMES DE ROME

ANDREA SANSOVINO ET MICHEL ANGE, LA RENAISSANCE EN SCULPTURE

◦ Claire Challéat / 10h

RV Saint Pierre aux liens, piazza S.Pietro in Vincoli 4a

SAMEDI 5 DÉCEMBRE

CYCLE "ROME EST UN JEU D'ENFANTS"

"SANTA SUSANNA ET SANTA MARIA DELLA VITTORIA"

◦ Gaëlle Morois / 10h

RV sur la place en face de Santa Susanna

MERCREDI 9 DÉCEMBRE

SANTA MARIA IN COSMEDIN

◦ Serge Galvez / 10h

RV piazza della Bocca della Verità, 10

VENDREDI 11 DÉCEMBRE

LE MARTYR DE SAINT LAURENT

◦ Catherine Ruiu / 10h

RV via Panisperna 90

MARDI 15 DÉCEMBRE

CYCLE MAUSOLÉE

DU MAUSOLÉE DE ST.SYLVESTRE AUX CATACOMBES DE PRISCILLA

◦ Serge Galvez / 10h

RV via salaria 430

MODALITÉS PRATIQUES

S'inscrire quelques jours avant sur www.inventerrome.org
Adhésion annuelle : individuelle 15 euros - familiale : 20 euros
Participation aux frais de chaque visite : 8 euros
Abonnement aux 16 visites du cycle Formes de Rome : 200 euros

Pour toute information, se reporter au site internet www.inventerrome.org



En attendant l'Assemblée Générale d'Inventer Rome prévue pour la mi-décembre à la Villa Bonaparte, nous mettons la dernière main à notre programme que l'on espère riche et de qualité :

- découverte de Rome hors des sentiers battus avec Serge Galvez,
- cycle de Claire Challéat sur l'histoire de la sculpture à Rome,
- Rome est un jeu d'enfants de Gaëlle Morois,
- découverte des collections permanentes exceptionnelles des musées romains avec Séverine Gandini,
- les surprises de la Rome fasciste avec Ilana Antici,
- la noblesse noire avec Yannick Nexon,
- la poursuite du cycle sur les lieux français de Rome.

D'autres cycles sont en préparation comme celui sur les Universités pontificales et d'autres encore secrets pour les enfants et les adultes !!!

En complément du programme de janvier, nous proposons le **samedi 9 janvier à 11h**, un parcours «Sur les pas de Melchior, Gaspard et Balthazar» pour prolonger avec les enfants le merveilleux de Noël autour des crèches du cœur de Rome (San Marcello sur le Corso, Notre Dame del Pozzo et le Gesù). Ce parcours sera guidé par Anne Vandeville. L'adhésion des membres de l'Union à Inventer Rome n'est pas nécessaire pour cette visite.

Le montant des participations sera intégralement versé au Comité de soutien aux sinistrés de L'Aquila, à l'intention plus particulière des enfants.

Nos fiançailles avec l'Union se poursuivent dans le respect et la complémentarité pour notre plus grand plaisir.

Élodie Bauzon

Coordinatrice d'Inventer Rome



INVENTER ROME

L'Italie en diagonale

Par Antoine-Marie Izoard

2 octobre

De violentes pluies provoquent des coulées de boue et des glissements de terrain dans la région de Messine, en Sicile. 30 morts.

3 octobre

Des dizaines de milliers de personnes manifestent dans les rues de Rome pour défendre la liberté de la presse et fustiger l'empire médiatique de Silvio Berlusconi.

7 octobre

La Cour constitutionnelle annule la loi d'immunité qui mettait Silvio Berlusconi à l'abri des poursuites judiciaires.

10 octobre

À l'occasion de l'Obesity day 2009, on apprend que les habitants de la région de la Basilicate (sud) sont les plus gras du pays. On apprend aussi que l'Italie remporte la palme en Europe en matière d'obésité infantile. Ah, les pâtes et la pizza !

10 octobre

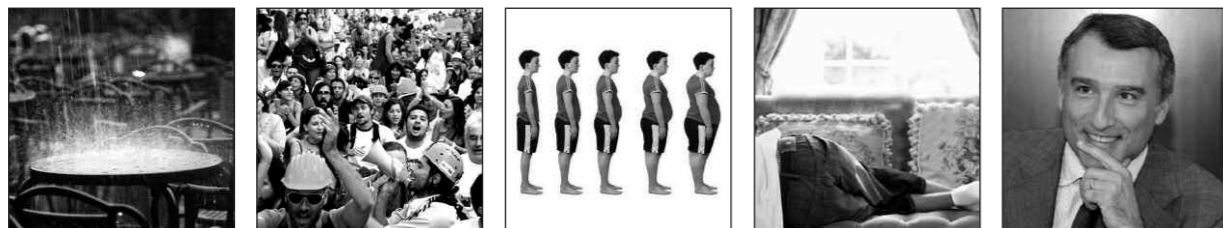
Championne du monde de football en titre, l'Italie se qualifie pour la Coupe du Monde de 2010 en Afrique du Sud.

18 octobre

Entré par effraction dans un domicile à Milan pour effectuer un larcin, un jeune clandestin s'endort sur le divan. La police le cueille en plein sommeil.

24 octobre

Piero Marrazzo, importante figure de l'opposition et président de la région de Rome, démissionne. 4 carabinieri auraient tenté de lui extorquer 80 000 euros en affirmant détenir une vidéo où il apparaît en compagnie d'un transsexuel.



La France en diagonale

Par Anne Sophie Bourgeois

11 octobre

Le film «Le Petit Nicolas» tiré de l'œuvre de Goscinny et Sempé fait un tabac avec 2,1 millions d'entrées depuis sa sortie il y a deux semaines.

15 octobre

Six mois après l'entrée en vigueur des nouvelles plaques d'immatriculation, il ressort que le numéro de département le plus choisi est le 69 (Rhône), suivi du 59 (Nord) et du 13 (Bouches-du-Rhône). Les moins réclamés étant ceux de la région parisienne (92, 75, 60) et le Pas-de-Calais (62).

23 octobre

Jean Todt est nommé à la tête de la Fédération Internationale de l'Automobile (FIA) en remplacement de Max Mosley.

Nomination de Jean Sarkozy comme Administrateur de l'EPAD.

30 octobre

Airbus livre son premier Airbus A380 à Air France après deux ans de retard.



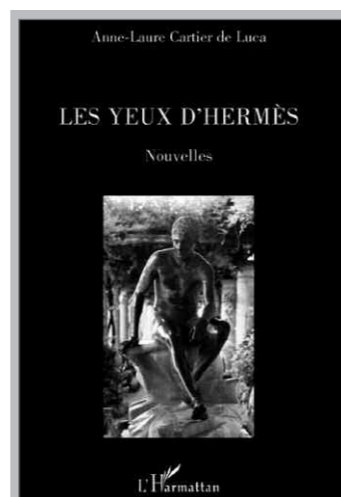
Les yeux d'Hermès



ANNE-LAURE CARTIER DE LUCA

ÉPISODE N.4

Résumé des épisodes précédents



Un architecte réputé se trouve à Naples pour un colloque ; mais, troublé par un rêve étrange, il quitte la ville et se réfugie dans l'île de Capri. Au cours d'une visite dans les jardins d'une célèbre villa, il tombe sous le charme d'une statue du dieu Hermès. Un mystérieux pianiste l'invite à un concert pour le lendemain.

Le concert se révèle des plus agréables. Cependant, le musicien apparaît et disparaît de façon inquiétante. Il s'agit en fait de l'ancien propriétaire des lieux, qui ne devrait plus être de ce monde ! L'architecte s'affole ; puis, rentré à son hôtel, il regrette de n'avoir pas su maîtriser son émotion.

Dans la nuit, le protagoniste est réveillé par une visite impromptue du musicien. Ce curieux personnage lui révèle qu'une catastrophe, qui pourrait coûter fort cher en vies humaines, est imminente et le prie d'intervenir pour l'éviter. S'il accepte, l'architecte va devoir entreprendre des démarches qui mettent sa réputation en péril.. Doit-il vraiment agir ou bien est-il tout simplement victime d'un rêve et d'une hallucination ?

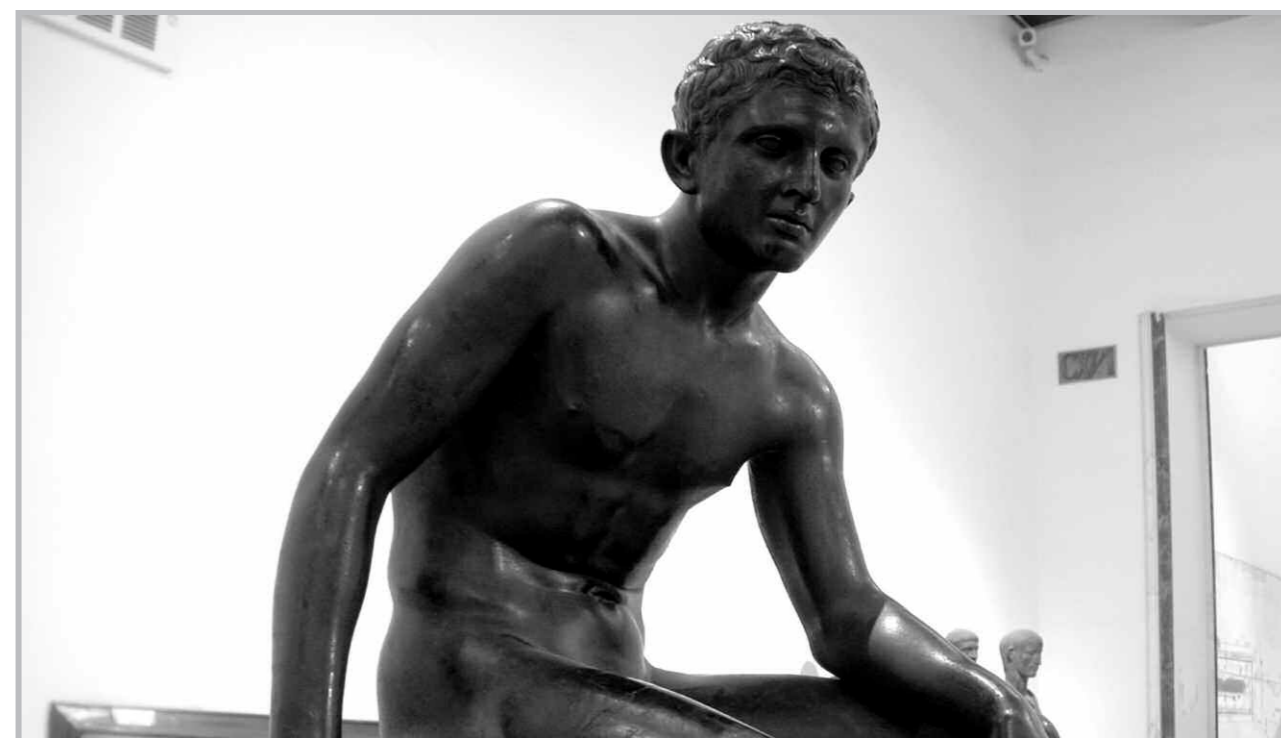
Il me fallait avant tout m'adresser aux autorités locales afin d'obtenir une expertise sur le terrain. Je demandai une audience au maire, qui me l'accorda aussitôt et me réserva un accueil tout à fait cordial. Cependant, après les civilités d'usage, lorsque je lui fis part de l'objet de ma visite, il manifesta le plus vif étonnement. J'eus beau présenter l'affaire le mieux possible, exprimer mes doutes sur la stabilité du terrain en question, alléguant toutes sortes de motifs d'ordre technique, je ne parvins pas à le convaincre de l'imminence du danger. Il me prodigua des paroles d'apaisement, plaisanta, tenta de toutes les façons de me détourner de mon idée :

- Vous savez, cher Monsieur, notre île n'est qu'un gros rocher. Et la plupart des constructions ont des fondations plus incertaines que votre chapelle...

Pourtant, j'insistai et fis preuve d'un entêtement si insupportable que le brave homme, ne sachant plus comment se débarrasser de mon encombrante présence, finit par accepter le principe de l'expertise. Il envoya quérir un technicien qui me seconderait dans cette tâche délicate et fit rédiger la lettre qui me servirait d'introduction auprès des propriétaires de la villa.

Ils furent bien surpris de cette requête et dissimulèrent à peine leur mécontentement. Le technicien n'était pas libre dans la matinée. C'est donc pendant les heures les plus chaudes de l'après-midi que nous avons accompli notre périlleuse escalade.

N'ayant, hélas, aucune aptitude pour ce genre d'exercice, je faillis cent fois me rompre le cou avant même d'atteindre la roche qui supportait la chapelle. Je procédai malgré tout aux examens d'usage avec le plus grand soin. J'enfonçai des tiges de métal dans toute anfractuosités du rocher qui pouvait paraître suspecte. Aucune ne dépassait quelques centimètres de profondeur. Je ne disposais pas des moyens techniques nécessaires pour déceler les failles



susceptibles de se révéler par la suite. Rien ne me permettait de conclure à un danger d'éboulement de la roche. Il m'était donc impossible d'établir un constat de dangerosité du site.

Je retournai à la villa, exténué et penaud. Il me restait à présenter mes excuses à la famille réunie au salon. On me fit des adieux polis, mais qui ne me laissaient aucun doute sur l'amusement que suscitait mon désappointement.

*

Me savoir ridicule n'était d'ailleurs pas au centre de mes préoccupations. J'étais surtout accablé par une singulière confusion de sentiments. La fatigue physique accumulée au cours d'une nuit de veille et d'une journée de démarches extravagantes ne favorisait guère l'analyse de la situation.

Que s'était-il donc passé ? Je n'y comprenais plus rien. S'agissait-il d'une simple hallucination ? Étais-je la proie d'une entité maligne qui s'amusait à me duper ? De toute façon, mon examen du terrain, effectué avec des moyens rudimentaires, était trop superficiel pour me permettre une conclusion définitive. Je m'étais attendu à trouver des failles évidentes, il n'en était rien. Une technique beaucoup plus élaborée était nécessaire pour sonder la roche. Mais qui voudrait me confier cette expertise désormais ?

Je m'étais mis dans une situation inextricable et qui ne me permettrait jamais de me justifier. C'était bien sûr m'exposer à la réprobation, voire à la risée générale que de faire allusion aux manigances d'un fantôme pour étayer mes doutes et tenter d'expliquer mon comportement. Il s'agissait pourtant d'une affaire grave. Peut-être cette chapelle risquait-elle vraiment de s'écrouler ? Peut-être avais-je le devoir d'éviter ce terrible accident collectif ? Mais, parce que je tenais mes informations d'un être qui, objectivement, n'avait pas d'existence, il m'était tout à fait impossible d'agir.

Je méditai un long moment sur ce tragique paradoxe, tandis que l'obscurité envahissait ma chambre. Je m'étais étendu tout habillé sur le lit et sans doute me suis-je endormi. Il était près de minuit au cadran lumineux de ma montre, lorsque l'obstiné vieillard fit à nouveau son apparition.

Je le reçus fort mal.

- Vous me persécutez ! J'en ai assez de vos mystifications...

Il me rappela tout doucement au calme. Je constatai qu'il était vêtu avec plus de recherche que la veille, portant l'habit avec nœud papillon et col empesé. Malgré ma méfiance, je l'ai prié de s'asseoir et, sans plus de manières, je l'ai sommé de s'expliquer.

>>

Les yeux d'Hermès

>>

- Tout ce que je vous ai dit est exact, affirma-t-il avec autorité. Cette catastrophe imminente est une réalité dont il n'est pas permis de douter.

- Allons donc ! La falaise ne présente aucune faille...

- La roche comporte une fissure interne, je vous l'ai fait savoir et vous deviez me croire sur parole. Votre examen sommaire ne pouvait rien vous révéler, mais il fallait l'interpréter avec un peu d'astuce et de toute façon annoncer le danger au public.

- Mais c'est inconcevable : je ne peux pas certifier ce que je n'ai pas constaté !

Il planta son terrible regard dans le mien :

- Ah, vous ne pouvez pas ! Vous rendez-vous compte de votre responsabilité ? Vous craignez de vous compromettre ; votre réputation est en jeu. Mais réfléchissez bien, jeune homme ! Ici, il faut choisir : votre réputation ou votre âme. Et gardez-vous de vous tromper !

À nouveau, j'étais perplexe, indécis. Cet énigmatique personnage avait le don de jeter le trouble dans mon esprit.

- Allez-vous laisser périr ces malheureux ?

Il martelait les mots, leur donnait un poids énorme, et chacun augmentait mon désarroi.

- Mais que puis-je faire à présent ?

Il me fixa un long moment en silence.

- Je suis venu vous l'indiquer. Vous devez...C'est la seule solution, je vous l'assure...Vous devez incendier la chapelle.

J'eus un sursaut d'indignation. Il continua pourtant d'un ton ferme :

- Cet édifice m'appartient, j'en dispose à ma guise. Si je pouvais le détruire moi-même, je le ferais ; mais je n'ai pas ce pouvoir. J'ai besoin de vous. Il y a urgence. Vous en êtes informé et vous devez donc m'apporter votre assistance. Ne croyez pas que je le ferai disparaître sans regret. Je l'ai bâti avec amour, réalisant ainsi un rêve de jeunesse. C'était pour moi le lieu réservé à la méditation, à la lecture, à l'art, à tout ce qui est noble dans l'homme et que j'ai voulu servir avec passion. Chaque objet qu'il contient est un symbole de mes aspirations. Il est, encore aujourd'hui, mon refuge et mon dernier ancrage à ce monde qu'il m'est si difficile de quitter. Mais puis-je lui sacrifier des vies humaines ? Et vous-même ne serez-vous pas dévoré de remords, lorsque vous serez le témoin de tant de deuils ?

Rempli d'horreur pour le geste que j'allais accomplir, mais incapable de m'y soustraire, je me levai et sortis sans répliquer.

Il m'avait soumis à sa volonté. Désormais, l'emprise était totale. Je marchais dans la nuit, suivant cette ombre terrifiante. Une foule de pensées confuses s'agitaient dans ma tête ; je sentais une douleur aiguë aux tempes et croyais entendre les battements précipités de mon cœur. Cet être mystérieux me subjuguait et rien n'aurait pu me convaincre de lui résister.

Évitant le bourg, il me conduisit du côté de la montagne, par des sentiers qui m'étaient inconnus. Nous avons eu accès au domaine par un passage qu'offrait le mur d'enceinte, à demi écroulé à cet endroit. Un chemin entre les broussailles débouchait tout en haut du jardin en terrasses. En contrebas, la statue d'Hermès m'apparut comme nimbée de ces vapeurs rouges qui enflamment parfois le ciel au-dessus des collines incendiées ; puis elle disparut tout à fait, masquée par les cyprès.

Le portail de la chapelle s'ouvrit sans difficulté. Les chaises étaient déjà préparées pour le concert du lendemain. Avec émotion, je revis dans ma mémoire la brillante assistance de la veille. Le maître des lieux me désigna deux candélabres et me fit signe d'allumer les cierges. Bien que faible, cet éclairage me permit de constater que, sur les murs, les hautes stalles alternaient avec les rayons d'une somptueuse bibliothèque. Sur l'autel avoisinaient livres liturgiques et statuettes de divinités antiques. J'eus le sentiment que ce lieu étrange était en fait le temple de religions diverses où l'art, en particulier la musique, était considéré comme une forme de prière commune à toutes. Sans doute était-il aussi le reflet et comme l'âme de celui qui l'avait conçu.

Le spectre se tenait devant moi ; il attendait. Une dernière fois, je contemplai son visage glacé au-dessus du mien. Il devint translucide à l'instant où j'approchai les cierges de la paille des chaises. La paille s'embrasa. Alors, je me sentis comme transporté de fureur et mis le feu à tout ce qui était susceptible de brûler. Puis, lorsque j'entendis claquer les

flammes, je bondis à l'extérieur à travers un nuage d'épaisse fumée.

Ne trouvant plus le défaut du mur qui m'avait permis d'entrer dans le jardin, je me mis à courir au hasard des allées. Des cris retentirent aux fenêtres de la villa. Bientôt, j'entendis des bruits de pas précipités. On hurlait près de moi :

- Le pyromane ! Ici ! Vous le voyez ?

Je sentis qu'on me frappait à la tête, puis heurtai violemment le sol.

*

Les jours qui ont suivi cet événement ont été très pénibles. On me traitait tantôt en malfaiteur et tantôt en malade. Cette seconde attitude à mon égard ne faisait qu'augmenter mon tourment. Tout n'avait donc été que vision mensongère, erreur criminelle de mon esprit égaré ? Je m'enfermais dans un silence obstiné.

L'avocat qui est venu me voir dans ma cellule m'a assuré que l'affaire était très délicate. Mon départ précipité de Naples, ma défection au colloque, mes allées et venues dans le jardin de la villa conféraient à mon geste un caractère prémédité. Mon défenseur s'est seulement félicité de la déposition du portier d'hôtel qui, la nuit de mon forfait, m'avait vu passer près de sa loge "comme un somnambule", sans pourtant m'expliquer comment il pensait tirer parti de ce témoignage.

Ces considérations ne me causaient d'ailleurs que le plus morne ennui. Mes pensées étaient ailleurs. Toutefois, pour avoir l'air de m'intéresser quelque peu à son propos, je lui ai demandé s'il n'était rien resté de la chapelle. C'est alors que j'ai reçu cette réponse :

- Deux candélabres ont été retrouvés dans le jardin... tout à fait intacts. Il paraît que vous les aviez encore en main lorsqu'on s'est saisi de vous. Plusieurs statues se trouvaient aussi sous les décombres ; mais le temps a manqué pour les dégager, car la chapelle et le rocher sur lequel elle était construite se sont effondrés dans la soirée. Et ceci, à l'heure même où aurait dû avoir lieu le concert ! Curieux, n'est-ce pas ? Heureusement, la manifestation avait été annulée en raison du sinistre. Imaginez un peu cette catastrophe ! Et toutes ces victimes ! D'ailleurs...

Je n'ai pas entendu la suite. Hermès était assis sur le bord de ma fenêtre. Il me souriait et clignait des yeux... Des yeux étrangement bleus.

*

FIN



Un medico di famiglia

C'est une armée discrète de 47.000 médecins de famille, chargés de la santé de 59 millions d'Italiens. Et s'ils n'ont pas dans la presse la célébrité parfois encombrante de leurs confrères en hôpitaux, ils constituent l'ossature même du système médical italien - lointains héritiers du médecin de campagne cher à Balzac, ou du *medico di famiglia* de l'après guerre. Ce sont des médecins généralistes, le «médecin de famille» que l'on a choisi sur les listes du Service Sanitaire National, et que l'on va voir quand ça ne va pas, ou qui vient vous voir (mais oui) quand le «colpo della strega» vous cloue dans votre lit. Contrairement aux idées reçues, ils ont su souvent maintenir un rapport de confiance avec leurs patients. J'en ai vu un, jeune, s'entretenir de montagne pendant une demi-heure avec un vieillard alité fort acariâtre, j'en connais une autre qui répondait avec un calme rare aux appels téléphoniques désespérés d'une patiente en perdition à l'étranger...

Ces «médecins de famille» - éléments essentiels pour l'assistance également à domicile ou en résidence -, une étude remarquable réalisée par le GISAP (Groupe Indépendant pour l'Etude des Soins Primaires) vient de leur être consacrée à l'initiative de la Fédération italienne des Médecins Généralistes (FIMMG), qui fait le point sur l'état de la santé en Italie - le premier tableau complet jamais publié : un millier de pages, assorties de tableaux et de chiffres grands et petits, d'analyses approfondies et lucides sur les problèmes multiples, et, pour la première fois, dans un contexte proprement international. Les travaux, sous la direction scientifique du professeur Elio Guzzanti, médecin et ancien ministre de la santé, ont comme maîtres d'œuvre Americo Cicchetti, doyen de la faculté d'économie et gestion des services sanitaires à l'Université Catholique du Sacré Cœur de Rome, Maria Concetta Mazzeo, coordinatrice scientifique de l'ouvrage et spécialiste en pédiatrie et médecine de prévention, Giacomo Milillo, médecin généraliste et secrétaire national de la FIMMG, et Alessandro Meloncelli, spécialiste en droit fiscal, qui ont coordonné une trentaine d'auteurs. Travail d'équipe, volonté de cerner les problèmes, de les étudier et d'aller plus loin.

Une Longue Marche

L'histoire d'abord car l'Italie n'a cessé de réformer l'assistance sanitaire depuis son unité nationale. En 1865, la loi pour l'unification administrative du royaume confie la santé au ... ministère de l'intérieur, préfets, maires, et aux œuvres de charité. La situation : 8 épidémies de choléra en 20 ans, une espérance de vie culminant à 35 ans, une mortalité de 27,9 pour mille habitants (contre 22,6 en France, et 19,9 en Angleterre). En 1888, première réforme : des structures s'organisent, un médecin provincial est chargé de contrôler des médecins communaux. En 1901, pour une population passée de 24,4 millions à 32,4 millions, la mortalité régresse à 20 pour mille, l'espérance de vie est de 43 ans, l'analphabétisme recule de 62 à 48%. Sous le fascisme, la constitution des corporations va entraîner la création et la multiplication des caisses mutuelles de maladie : on en comptera jusqu'à 5.000, dont l'efficacité reste évidemment liée au niveau des cotisations. Cet univers hétérogène couvre quelque 15 millions d'assistés, et un total de 30.000 praticiens. La «Sécu» italienne s'élargit après la guerre : en 1953, les fonctionnaires retraités y ont droit, en 1955, tous les retraités. Date historique : 1956 voit la naissance officielle par décret-loi des «maladies considérées comme typiques de la vieillesse». La grande réforme arrive, elle, en 1978, dans le sillage du miracle économique : c'est, gommant la nébuleuse des myriades de caisses de maladie, l'institution du service sanitaire national qui donne en principe les mêmes possibilités de soins de base à tous les Italiens, des Alpes à Agrigente. Vingt ans plus tard, pour des raisons de rationalisation et d'efficacité, c'est la «régionalisation» du système sanitaire - abolition du fonds sanitaire national, et transfert important des responsabilités aux régions : celles-ci doivent financer la santé au niveau régional à partir des impôts locaux (le fameux IRAP dont on parle aujourd'hui, et la taxe sur l'essence), l'Etat pour sa part y concourt à partir d'un fond central commun qui sert pour le financement des prestations sanitaires considérées essentielles pour la population, et qui est alloué aux régions en fonction de la distribution par âges de leurs habitants - une sorte de chambre de compensation qui devrait permettre d'équilibrer le rapport entre régions plus avancées et celles qui le sont moins.

La première période de «fédéralisation de la santé» 2001-2007 ayant vu le déficit de certaines régions se creuser vertigineusement, l'Etat a conditionné son apport financier aux régions en exigeant des mesures draconiennes de réduction des dépenses, voire en nommant un commissaire doté de pleins pouvoirs. Le dernier accord Etat-régions, après rudes négociations, fixe à 106 milliards d'euros le montant dévolu aux régions, dont 23 provenant du Fonds européen pour les régions.



Comment devient-on médecin de famille ? Trois années de spécialisation en médecine générale, puis un système de concours basé sur le dossier du candidat pour être inséré sur les listes du district territorial. Le MMG rassemble en moyenne mille patients ; ses honoraires sont forfaitaires, un minimum de 40 euros par patient inscrit par an (plus des indemnités supplémentaires en fonction de l'ancienneté et des objectifs atteints), ce qui équivaut en moyenne à un revenu fixe annuel minimum de 60.000 euros, à charge du service sanitaire régional - car le malade ne paie rien, qu'il s'agisse de consultation en cabinet ou de visite à domicile (contrairement par exemple au système français, où le médecin est payé à la visite par le patient au tarif qui lui est ensuite remboursé).

Il y a eu évidemment des dérives - tendances à l'abus de prescriptions de médicaments qui rassuraient d'autant plus le patient qu'ils étaient gratuits, les Italiens étant parmi les plus gros consommateurs mondiaux de remèdes ; tendances à l'hospitalisation facile, rassurante pour le malade et le praticien ; en tout cas, tendance conséquente à une accélération des déficits régionaux de la «sécu» italienne.

Virages et Nouveaux Problèmes

D'où un virage sensible depuis quelque temps : diminution des remèdes totalement remboursés, instauration de ticket, mais aussi la recommandation au MMG de ne recourir à l'hospitalisation qu'en cas de véritable nécessité, pour tenter de désengorger les hôpitaux.

Mais les problèmes galopent. L'un d'eux découle, justement (et heureusement) des progrès de la médecine : le vieillissement de la population, et son cortège de maladies chroniques (plus de 39% de la population, les plus de 65 ans constituant 86% de ce groupe). Les autres, de la tentative de résoudre les problèmes précédents : c'est, pour les MMG, la tendance à la «fonctionnarisation» de la profession, en raison des impératifs et contrôles administratifs multiples ; la pression qui retombe sur eux depuis que l'on essaie de décharger les hôpitaux et qu'ils se trouvent devoir assumer à la fois plus de travail et plus de risques ; les difficultés pour une mise à jour constante, indispensable en médecine. Enfin l'impression d'être à la fois, paradoxalement, beaucoup plus sollicités sur le plan personnel sans participer véritablement aux politiques de gestion et d'organisation du système.

Et pourtant - nous sommes en Italie - face à la solitude du coureur de fond, on s'organise pour optimiser le travail et les résultats : médecine de groupe, MMG reliés par ordinateur, centres de Médecins se dotant de spécialistes sur place, une dizaine au moins de «systèmes» pour tenter de répondre le plus rationnellement possible aux besoins d'une société toujours en mouvement. Le livre en dit bien davantage - une base remarquable pour connaître non seulement le médecin du quartier, mais bien l'Italie profonde et ses problèmes.

Viviane Dutaut Ceccarelli ●

L'Assistenza Primaria in Italia, dalle condotte mediche al lavoro di squadra. La proposta del GISAP (Gruppo Indipendente per lo Studio dell'Assistenza Primaria).

A cura di Elio Guzzanti e di Maria Concetta Mazzeo, Giacomo Milillo, Americo Cicchetti, Alessandro Meloncelli. Edizioni Iniziative Sanitarie, Roma.

Et pour ceux qui veulent en savoir plus : mariaconcettamazzeo@libero.it

Exposition

MATTEO RICCI : UN PONT ENTRE L'EUROPE ET LA CHINE

À l'occasion du 4^e centenaire de la mort du jésuite italien Matteo Ricci (1552-1610), le Vatican propose jusqu'au 24 janvier prochain une exposition riche et colorée sur la figure de cet évangéliste de la Chine.

Sur un côté de la place Saint-Pierre, le Vatican propose une exposition inédite consacrée au prêtre et missionnaire italien Matteo Ricci, que les Chinois appelaient 'Li Madou'. Installée sur deux étages, cette exposition réalisée par les Musées du Vatican propose aux visiteurs de se déplacer dans deux univers liés à l'histoire du missionnaire italien : des salles aux murs et aux sols bleus pour l'univers européen, et une ambiance rouge pour la Chine.

En bleu, donc, un étage de l'exposition est consacré au monde européen à l'époque de Matteo Ricci. L'imposant et célèbre tableau de Véronèse (1528-1588) sur La Bataille de Lépante, peint en 1572, accueille d'emblée les visiteurs. Ceux-ci se retrouvent ensuite face au majestueux portrait du fondateur de la Compagnie de Jésus - les jésuites -, saint Ignace de Loyola (1491-1556), par Pierre Paul Rubens (1577-1640). Plusieurs portraits de Matteo Ricci attirent également l'attention, ainsi que des manuscrits du père jésuite, des instruments astronomiques ou encore des cartes géographiques chinoises. Le missionnaire apporta ainsi dans l'Empire du Milieu des mappemondes qui firent découvrir aux Chinois le reste du monde. Le père jésuite redessina les cartes en plaçant la Chine au centre, et non l'Europe.

Un élégant Bouddha observe les visiteurs qui s'appêtent à entrer dans l'univers rouge de l'exposition, consacré au pays où vécut Matteo Ricci pendant 28 ans. Le père jésuite fut l'un des premiers missionnaires italiens à pénétrer dans l'Empire du Milieu en 1583, et le premier sinologue occidental.

Une représentation de l'autel de Confucius (551-479 av J.-C.), l'une des grandes figures de la civilisation de la Chine ancienne, attire l'attention du visiteur. Matteo Ricci avait fait connaître en Occident les textes de Confucius. Plus loin, une maquette de la Cité interdite rappelle que Li Madou, ayant gagné la confiance de l'empereur, pouvait pénétrer dans cette partie de Pékin. Il fut d'ailleurs enterré, en signe de grand respect, à proximité de la Cité interdite.

Pour clore l'exposition, une Vierge à l'Enfant aux traits asiatiques est installée à côté d'un Jugement dernier chinois, où la muraille de Chine sert de frontière entre le Ciel et la Terre. Très marqué par la civilisation chinoise, le père Ricci se livra à une évangélisation progressive par une étude de la culture traditionnelle et l'assimilation des coutumes locales.

L'exposition 'Aux sommets de l'histoire - Père Matteo Ricci entre Rome et Pékin' quittera Rome en janvier prochain pour rejoindre la Chine. Elle fera étape à Pékin, Shanghai, Nanjing et Macao.

Laurène de Beaulaincourt

Exposition ouverte jusqu'au 24 janvier 2010

10h > 18h sauf mercredi

dans le bras de Charlemagne, sur la gauche de la place Saint-Pierre





Élections régionales

LE CONSULAT DE FRANCE NOUS COMMUNIQUE :

COMMENT EXERCER VOTRE DROIT DE VOTE POUR LES ÉLECTIONS RÉGIONALES DES 14 ET 21 MARS 2010 ?

Pour voter aux élections régionales de mars 2010 vous devez être inscrit sur la liste électorale d'une commune de France. **Vous avez jusqu'au 31 décembre 2009 pour vous inscrire.**

Attention : il ne sera pas possible de voter auprès des consulats ou ambassades pour les élections régionales.

Comment se faire inscrire ?

Un formulaire intitulé "Demande d'inscription sur la liste électorale d'une commune de France" est à votre disposition auprès des services consulaires de Rome et Milan. Il est également téléchargeable sur le site :

<http://www.service-public.fr> (rubrique "Elections", sous-rubrique "Elections politiques").

Il vous est conseillé d'utiliser de préférence cet imprimé, qui comporte un formulaire à remplir et sur lequel il est obligatoire de préciser dans votre demande, le motif d'inscription (application des articles L11, L12 et L14 du Code Electoral).

1) Si vous avez une résidence en France (art. L11 du code électoral)

Vous pouvez demander votre inscription sur la liste électorale :

- de la commune sur laquelle se trouve cette résidence,
- de la commune au titre de laquelle vous figurez pour la 5ème fois sans interruption au rôle de l'une des contributions directes communales (taxes foncières, taxes d'habitation...).

2) Si vous n'avez pas de résidence en France (art. L12 du code électoral)

Il faut être inscrit au registre des Français établis hors de France pour demander votre inscription sur la liste électorale de l'une des communes suivantes :

- commune de naissance,
- commune de votre dernier domicile,
- commune de votre dernière résidence à condition que celle-ci ait été de six mois au moins,
- commune où est né un de vos ascendants (père, mère, un de vos grands-parents...),
- commune sur la liste électorale de laquelle est inscrit ou a été inscrit un de vos parents jusqu'au 4ème degré,
- sur justification du mariage, commune où est inscrit votre conjoint (**art. L14 du code électoral**)

Quand vous inscrire ?

IMPERATIVEMENT avant le 31 décembre 2009

Où vous inscrire ?

- soit à la mairie ou par correspondance en lui adressant le formulaire Cerfa N° 12669*01 : "Demande d'inscription sur les listes électorales à l'usage des citoyens français" accompagné des justificatifs demandés sur la notice explicative.
- soit au consulat de votre lieu de résidence qui transmettra le dossier à la mairie que vous avez choisie.
- vous pourrez voter en France soit personnellement le jour du vote, soit par procuration.



CINÉMA - cycle SANG D'ENCRE

juqu'au 2 décembre

2 projections (sauf exception): **lundi à 21h + mercredi à 17h**
films en VO

lundi **30.11** à 21h + mercredi **02.12** à 17h

Ne le dis à personne

de Guillaume Canet

France 2006 - 125 min - VO sous-titrée en anglais

avec François Cluzet, André Dussollier, Marie-Josée Croze

CINÉMA - spécial ENFANTS

mercredi **09.12** à 17h

Arthur et les Minimoys

de Luc Besson

France 2006 - 103 min - VO

avec les voix de Mylène Farmer,

Alain Bashung, Marc Lavoine

LARGO TONILO 20/22 • 00186 ROMA - TÉL. 06 680 26 26
WWW.SAINTLouisDEFrance.IT

MUSIQUE

jeudi **03.12** à 20h30

Giacinto Scelsi.

Le composizione per violino e pianoforte

Alessandro Stella, piano

Marco Rogliano, violon

Introduction du M° Nicola Sani, Président de la Fondazione Isabella Scelsi, et de la Dott.ssa Alessandra Carlotta Pellegrini, directrice scientifique de la Fondazione.

Ce concert est organisé en collaboration avec la Fondazione Isabella Scelsi.

RENCONTRE HENRI IV

à l'occasion du 400^{ème} anniversaire de la mort d'Henri IV

jeudi **10.12** à 15h

Table ronde avec Mgr Louis Duval-Arnould,

et les professeurs Martine Boiteux, Nicole Lemaître et Bernard Barbiche

Lieu : salle de cinéma du Palais Farnese,
Ambassade de France, Piazza Farnese 67

Informations sur notre site

Sauf indication spécifique, les activités culturelles présentées sont **gratuites**, en **langue française** et se déroulent au **Centre culturel**, Largo Toniolo 21-22.

Pour toute information (programme, horaires, dates, prix, etc...), consultez les pages de notre site

www.saintlouisdefrance.it ou tél. aux services concernés : cours de français (06 680 2626/27/28), théâtre (06 680 2632), bibliothèque (06 680 2637), service de presse (06 680 2629), culturel (06 680 2606). Inscription à la lettre d'information directement sur le site.

Ambassade de France près le Saint-Siège

CENTRE CULTUREL SAINT
LOUIS DE FRANCE



Petites annonces

(Les annonces publiées n'engagent pas la responsabilité de Forum)

SANTÉ

GENERALISTE : Docteur Philippe MOLLE, diplômé de la faculté de médecine de l'Université Cattolica. Adjoint Chef service de chirurgie Pédiatrique Hôpital S. Camillo . Reçoit sur R.V. (lun-Mer-Ven). Studio «Ostiense» (metro Piramide) Via Ostiense 38/G. Tél. 06/5741193 - 06/5754710. Visite à domicile et urgences tél. portable 335/6359691 - Tél domicile 06/53272946.

MÉDECIN PSYCHIATRE, Docteur Giuseppe VERARDI, diplômé de l'Université de Nantes. Psychiatrie, psychothérapie. Via Cola di Rienzo, 162 – 00192 ROMA (métro Lepanto). Tél. 06/6873911. Aventino Medical Group : Via della Fonte di Fauro, 22 Tél. 06/5780738 - 16/57288349 - Port. 338/7252726.

CABINET DENTAIRE : Dr. T. BIANCHI, diplômé de l'Institut de Stomatologie et Chirurgie Maxillo-Faciale de l'Université de Paris VI Pierre et Marie Curie. **Dr. L. BIANCHI**, Chirurgien Dentiste, Spécialiste en Orthodontie. Reçoivent sur rendez-vous 87, via Panama- 00198 Rome (Parioli) - Tel. 06/85353252 - 06/8548720.

CENTRE DIAGNOSTIC POLYVALENT "OSTIENSE" Directeur Prof. Giovanni BOEMI, Analyses cliniques, échotomographie, mammographie, minéralométrie osseuse, cardiologie, urologie, gynécologie, chirurgie générale et pédiatrique, angiologie – Via Ostiense, 38/G Tél. 06/5741193 - 06/5754710 (Métro Piramide).

OPHTALMOLOGISTE Dott. Bruno LUMBROSO, de la Société française d'ophtalmologie, reçoit sur rendez-vous, Via Brofferio, 7 (Piazza Mazzini) Tél. 06/37518008.

PHLÉBOLOGIE - ANGIOLOGIE – CHIRURGIE VASCULAIRE – ECHO DOPPLER. Docteur Piersevero ROSSI, chirurgien, ancien attaché du Service de Chirurgie Vasculaire du CHU de Nantes - Traitement chirurgical mini-invasif et sélectif des varices sous anesthésie locale en hospitalisation ambulatoire. Cabinets: Via G. Moroni, 2 (Piazza Bologna). Tél.: 06/44.23.88.34 - Via R. Lanciani, 69 - Portable: 338/799.77.66 et 335/56.02.330.

CHIRURGIEN DENTISTE Dr. Fabrizio SCARDINO, C.H.U Saint Antoine Paris - Diplômé de l'Université de Rome La Sapienza. Consultations sur R.V. : Viale Eritrea, 120 (Nomentana) - Tel/Fax 06/86322888 - Cell. 347/4755881 - fabrizio.scardino@hotmail.it

DERMATOLOGIE, Maladies de la peau et du cuir chevelu, Chirurgie Dermatologique, Varices, M.S.T. **Docteur Alain DUVAL**, C.E.S. national français de Dermatologie, D.U. de Chirurgie. Aventino Medical Group - Via della Fonte di Fauno, 22 (Metro Circo Massimo) - Tél./fax: 06/5780 738 - 06/5728 8349 - Cell.:333/470 9301.

PEDIATRIE, GASTRO-ENTEROLOGIE PEDIATRIQUE, DIETE ET PROBLEMES DE CROISSANCE, Docteur Ian D'AGATA : diplômé de l'Université de Rome «La Sapienza»; en pédiatrie de l'Université de Cincinnati, gastro-entérologie de l'Université de Harvard et de l'Université de Montréal. Consultations: Aventino Medical Group – Via della Fonte di Fauno, 22 (Metro Circo Massimo) – Tél./fax: 06/5780 738 – 06 5728 8349 – Portable: 349/4473453.

GYNECOLOGIE – OBSTETRIQUE – STERILITE - ECHOGRAPHIE Docteur Nico NAUMANN, Université de Cologne, Allemagne ; Université de Pavie, Italie ; London Gynecology and Fertility Centre. Parle français. Consultations : Margherita Medical Centre – Viale Regina Margherita, 157. Tél. 06-85300397 – Cell. 335-5410843 – www.doctornaumann.info.

ÉTIOPATHE Denis CHABOUD, diplômé du Centre Européen d'ÉTIOPATHIE de Genève. Traitement manuel des troubles de la biomécanique vertébrale, viscérale et crânienne. Cabinet : Via Sforza Pallavicini, 11 – 00193 Rome. Sur rendez-vous – Tél. 06/6861290.

O.R.L. Maladies du nez, de la gorge et des oreilles, chirurgie O.R.L. et esthétique, laser, médecine naturelle Docteur Henrik THIELEN, M.D. Diplômé Université Aix la Chapelle, Spécialisation à Zurich et Chicago. Parle français - Cabinet Via Francesco Siacchi, 2C 00197 Roma (Parioli). Tél. et fax 06/80691213. Consultations pour adultes et pour enfants - Parking privé - Site : www.thielendoctor.com

COACHING - COUNSELING PSYCHOTHERAPEUTIQUE - Anouchka LAZAREV, Master européen en *Counseling*, formée en Gestalt-thérapie, analyse des relations primaires et psychologie humaniste intégrée (Paris/Rome). Soutien en cas de stress, anxiété, maladie, changements de vie, difficultés familiales, problèmes relationnels. Reçoit en français et en italien, Via Valadier 36, 00193 Rome (Cola di Rienzo), tél. 06 32 36 925, port. 328 832 13 06.

PSYCHOLOGUE - PSYCHOTHERAPEUTE Serge AMOUROUX. Diplômé de l'université de Rennes. Titulaire au Centre Hospitalier de Nice. Entretiens de soutien-Psychothérapies. Enfant - Adolescent - Adulte. Consultations: - Margherita Medical Centre, Viale Regina Margherita, 157 - Tel. 06/85300397 // Studio di Psicoterapia - Via Germanico 101. Cell: 338/1525648 - s_amouroux@hotmail.com.

GYNECOLOGIE – OBSTETRIQUE. Docteur Elisabeth TROUVE BLANCHI, diplômée de la Faculté de Marseille. Reçoit sur rendez-vous : Piazza Stefano Jacini 24, Vigna Clara, 00191 ROMA – Tél./Fax: 06/3290384-06/36306087 - Aventino Medical Group – Via della Fonte di Fauno, 22 (Metro Circo Massimo). Tél./fax: 06/5780 738 – 06/5728 8349.

CHIRURGIE ORTHOPÉDIQUE – CHIRURGIE DE L'ARTHROSE – CHIRURGIE DU SPORT – CHIRURGIE DE LA MAIN – (Maladie de Dupuytren,...) **Docteur Jean VEROLA** - A.C.C.A. - Université de Marseille, Membre de la Société Française de Chirurgie Orthopédique – Villa Mafalda – Via Monte delle Gioie, 5 – ROMA . Tél. : 06/86219954 (après 11h00).

MÉDECIN PSYCHOTHERAPEUTE, Docteur Corinne PERISSE. Diplômée de l'Université La Sapienza de Rome. Reçoit sur rendez-vous pour soutien psychologique, psychothérapie "Aventino Medical Group" - Via della Fonte di Fauno, 22. Tél./fax : 06/5780738 - 06/57288349 - portable : 349/5049960

CHIRURGIE ORTHOPÉDIQUE - MÉDECINE DU SPORT- CHIRURGIE DU PIED : Dr Andrea SCALA. Université catholique de Rome. Membre de la Société Française de Chirurgie Orthopédique et Traumatologie (SOFOT) - Villa Stuart : Via trionfale, 5952 - 00136 Roma - Tél.: 06355281 - 335 766 21 64 - scalandrew@fastwebnet.it

GYNECOLOGIE – OBSTETRIQUE – STERILITE - Centre Grimaldi de Médecine pour la femme, Gynécologie, Obstétrique, Échographie, tous les traitements pour l'infertilité. Grossesse, accouchement dans l'eau, à l'hôpital ou à domicile. Chirurgie. Ménopause naturelle. Mammographie et densitométrie osseuse. Spécialistes formés à l'étranger. Français, anglais, espagnol, portugais, arabe et russe. Rome, via Velletri 24. Tél. 06/8559577 - 06/8551166.

Dr. Benoit BRUNET, CHIRURGIEN DENTISTE, orthodontiste, parodontale et implantaire Diplômé de la faculté de médecine de Toulouse III. French Dental Clinic : fdc.rom@gmail.com Viale Aventino, 102 (FAO) - Tél. : 06 57 25 06 25. Portable : 339 57 97 543.

ACUPUNCTURE, AURICULOTERAPIE, Dr. Elio GIOMBINI, médecin chirurgien avec expérience internationale pluriannuelle d'études et de travail (en Chine, au Sri Lanka, etc.). Reçois sur RDV. Cell. 333-3133551 - Tél. 06-77250643 - Via dei SS. Quattro 25/A

OSTEOPATHE SPÉCIALISÉ DANS LES PROBLÈMES DE DOS ET LES PROBLÈMES DE DIGESTION

Frank LAPORTE-ADAMSKI, auteur du livre "la Révolution Alimentaire, les Secrets de la Longévité". Grande expérience sur les relations entre la mauvaise digestion et le mal au dos. Studio via Catone 21, metro Ottaviano. 06/97605733 - Cell 349/3607677 - www.adamski-method.net

Dominique BOUCHAUD. ETIOPATHE (Collège de Genève). Attestation Française d'user du titre d'Ostéopathe. Docteur en Pharmacie. Manipulations vertébrales, viscérales, crâniennes et des nerfs périphériques. Méthode GESRET (asthme, allergie, eczéma, psoriasis). Via P.L. Sagramoso 52. Tel. 0636306881 - 3355406232

DIVERS

Pensez à réserver le **SÉJOUR LINGUISTIQUE** de votre enfant. Fort de sa vingtaine d'années d'expérience. **EUROMA** met son savoir faire à votre service pour vous guider dans votre choix. **Vaste gamme de séjours culturels et linguistiques proposée pour tout âge**. Autres services: stages, jobs, au pair, baby-sitting et soutien scolaire à domicile avec personnel de langue maternelle référencée. Euroma - Inès de Vendegies - Tél. 06.80692130 • info@euroma.info • www.euroma.info

BUREAU INTERNATIONAL D'EXPERTISE COMPTABLE : STUDIO DI CAPUA SANDOVAL AND PARTNERS-ROMA

Expert Comptable - Conseiller Financier : Dottore Di Capua Raffaele. Pour vos déclarations des revenus, mise à jour de votre comptabilité pour sociétés et professions libérales, élaboration des fiches de paye et autres services administratifs et fiscaux. Langues parlées : Anglais, italien et français
Via Cino da Pistoia, 9 - 00152 Roma - CELL: 338-1729177 et Via Premuda, 6 - 00195 Roma - 06/39.74.67.60

ATTENTION CHANGEMENT D'ADRESSE

L'**AVENTINO MEDICAL GROUP** se transfère début janvier 2010 dans ses nouveaux locaux situés à 5 minutes à pied de l'ancien cabinet : via San't Alberto Magno, 5
Tél. 06 57 28 83 49 - www.aventinomedicalgroup.com

L. Antinucci (Posturologie-Ostéopathie), Dr V. Bacci (Endocrinologie-Médecine interne), Dr G. Bruno (Neurologie), Dr I. D'Agata (Pédiatrie), Dr A. De Arcangelis (Ophtalmologie), Dr A. Duval (Dermatologie), Dr B. Glazenburg (Oto-rhino-laryngologie), Dr S. Levenstein (Médecine interne), Dr F. Maccioni (Echographie), Dr C. Périssé (Psychologie), Dr C. Stainier (Pédiatrie), Dr E. Trouvé (Gynécologie-obstétrique), Dr G. Verardi (Psychiatrie), Dr J. Vérola (Chirurgie orthopédique), Dr C. Vitelli (Chirurgie générale), Dr F. Zannoni (Gastro-entérologie)

GRAPHISTE Stéphane BOTHUA

Diplômé du Centre de Formation Technique des Gobelins, Paris. Conception de dépliant publicitaires, affiches, logos. Création de sites internet.
Cell. 339 17 39 372 - Email : bothua@netcourrier.com

CABINET DENTAIRE À ROME cherche secrétaire bilingue.

Téléphoner au 338/4422522

ESTHÉTIQUE ET COIFFURE - NARDI BEAUTY CENTER

Magali CARTHALADE française et **Mauro NARDI** coiffeur Romain associent leurs expériences professionnelles. Harmonie du corps : beauté interne-externe, massage du corps, soin du visage. Traitements exceptionnels des cheveux: hair couleurs, extensions cheveux, nouvelle technique de séchage. Ouvert du lundi au samedi. Conseils : 0632650676 Ambiance et accueil chaleureux. Via Cola di Rienzo, 265. 00192 Rome. www.nardi-beauty.it

Petite maison d'édition italienne avec secteur français, recherche **TRADUCTEURS / CORRECTEURS** de l'italien et de l'anglais vers le français et organise également des stages gratuits au sein de la rédaction.

Les personnes intéressées peuvent adresser leur C.V via fax, au numéro suivant : 06/65 74 05 09

MediaVince : L'essentiel au premier plan - CRÉATION DE SITE WEB MULTIMÉDIA ET MULTILINGUE. Vincent HOUDE, à Rome depuis 2005, s'occupe du site de l'Union et se spécialise dans le WebMarketing et l'Optimisation pour les moteurs de recherche ainsi que du Développement d'application 2.0 et de l'enrichissement de contenu sur le web par la traduction et l'usage des technologies du multimédia. v.houde@mediavince.com : www.mediavince.com

TOOQUOQUE, AGENCE DE COMMUNICATION VISUELLE à Rome propose ses services :

- réalisation vidéos (événements, institutionnels, publicitaires), tournage, montage et livraison DVD
 - études stratégiques et campagnes de marketing
 - organisation d'événements
- Clara GIBELLINI** Piazzale Clodio 12, 00195 Rome Italie
Tel : 333 44 95 484 - Email : video@tooquoque.com
Personnel bilingue italo-français.

ASSURANCES

Groupama Assicurazioni offre aux membres de L'Union des réductions importantes allant jusqu'à 30% sur certaines garanties tant sur les **assurances individuelles** (logement, auto, accidents, santé, vie...) que **professionnelles** (responsabilité civile, locaux, activité...). Pour bénéficier de ces avantages ou obtenir des renseignements sur les produits de Groupama, vous pouvez contacter : **Sébastien Romeo à l'agence de Gestion Française (GeFra)** : Via G.B. Martini 2A, 00198 Rome, Tél : 06/8419644, Fax : 06/85350311, romaparioli@groupama.it. Sébastien Romeo connaît parfaitement les besoins et les préoccupations des expatriés en Italie. Vous pourrez ainsi bénéficier d'un **interlocuteur francophone** et avoir un **contact privilégié** et de confiance au sein du monde des assurances en Italie, avec possibilité de rendez-vous à votre domicile ou sur votre lieu de travail.